

**Zeitschrift:** Action : Zivilschutz, Bevölkerungsschutz, Kulturgüterschutz = Protection civile, protection de la population, protection des biens culturels = Protezione civile, protezione della popolazione, protezione dei beni culturali

**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband

**Band:** 53 (2006)

**Heft:** 2

## Inhaltsverzeichnis

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 16.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**SZSV**

4 Kleines Land – ganz schön gross

**BEVÖLKERUNGSSCHUTZ**

- 7 Katastrophenhilfeabkommen mit dem Fürstentum Liechtenstein  
8 Der Bevölkerungsschutz wird immer wichtiger  
10 Mosaik «Führung» für Ausstellungen  
11 Schritt für Schritt

**KULTURGÜTERSCHUTZ**

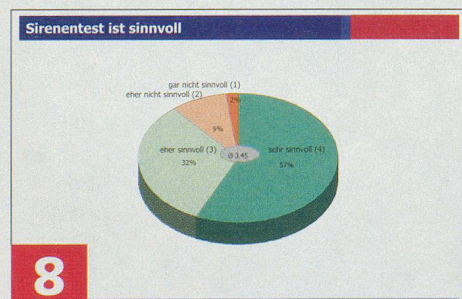
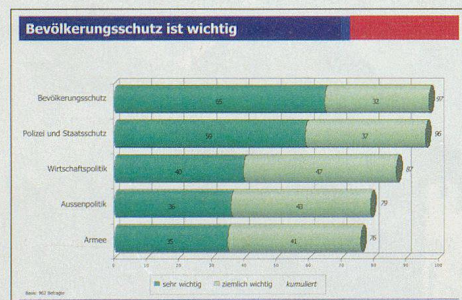
- 12 Verschiedene Facetten des Kulturgüterschutzes  
14 Zusammenarbeit zwischen zivilen und militärischen Stellen

**ZIVILSCHUTZ**

- 15 Und die Goldmedaille geht...  
16 Erkenntnisse aus dem Unwetter umsetzen  
17 Vom Hochwasser zur Vogelgrippe  
18 Mit dem Zivilschutz gegen die Vogelgrippe  
18 Thurgau: Zivilschutz entlastet Polizei  
18 6 Gemeinden – 1 Zivilschutzorganisation

**BUNDESHAUS**

19 Private Schutzräume

**FORUM****VARIA****23 ES WAR EINMAL****8****BEVÖLKERUNGSSCHUTZ**

Natur- und zivilisationsbedingte Katastrophen oder der Ausfall wichtiger Infrastrukturen im Bereich von Energie und Kommunikation werden heute als wahrscheinlichste Gefahren und der Bevölkerungsschutz als wichtigstes Mittel für deren Bewältigung beurteilt. Dies sind zwei Resultate aus einer repräsentativen Meinungsumfrage in der Schweizer Bevölkerung.

**PROTEZIONE DELLA POPOLAZIONE**

- 24 La protezione della popolazione dà sicurezza  
26 Accordo con il Principato del Liechtenstein sull'assistenza in caso di catastrofi  
27 Mosaico «Condotta» per esposizione

**USPC**

28 Un piccolo paese – in realtà tanto grande

**PROTEZIONE DEI BENI CULTURALI**

30 Collaborazione tra organi civili e militari

**31 VARIA****PROTECTION DES BIENS CULTURELS**

32 Collaboration entre les services civils et militaires

**PROTECTION DE LA POPULATION**

- 33 La mosaïque «Conduite» pour vos expositions  
33 EMPA  
34 La protection de la population de plus en plus importante  
36 Accord avec la Principauté de Liechtenstein sur l'assistance en cas de catastrophe

**USPC**

- 37 Un petit pays de grand renom  
39 Séminaire d'automne de l'USPC

**PROTECTION CIVILE**

- 40 Abris privés  
41 Edito romand  
41 Un «corps» bien constitué  
43 La mise en place se poursuit

**SÉCURITÉ**

45 Bilan annuel 2005 de la CENAL

**36****PROTECTION DE LA POPULATION**

La Suisse et la Principauté de Liechtenstein ont signé un accord d'assistance mutuelle en cas de catastrophe ou d'accident grave. Cet accord vient compléter le réseau mis en place dans ce domaine avec les Etats voisins.



PHOTO: LIECHTENSTEIN TOURISMAUS

**Schloss Vaduz****Château de Vaduz****Castello di Vaduz****IMPRESSUM**

53. Jahrgang/53<sup>e</sup> année/53<sup>a</sup> annata  
Zivilschutz/Protection civile/Protezione civile

**Redaktion/Rédaction/Redazione**  
c/o Schweizerischer Zivilschutzverband  
Postfach 8272, 3001 Bern  
Tel. 031 381 36 45, Fax 031 382 21 02  
E-Mail: szsv-uspc@bluewin.ch  
www.szsv-uspc.ch

*Chefredaktor/Rédacteur en chef/Redattore capo:* Hans Jürg Münger (JM)

*Rédacteur Romandie*  
René Mathey, Chexbres (rm)  
E-Mail: R.mathey@bluewin.ch

*Redaktionskommission/Commission de rédaction/Commissione di redazione:*  
Therese Isenschmid  
(Präsidentin/Présidente/Presidente),  
Pascal Aebischer, Moritz Boschung,  
Mark A. Herzig, Martin Bellin, René Mathey,  
Detlev Eberhard, Hans Jürg Münger

**Herausgeber/Editeur/Editore**  
Schweizerischer Zivilschutzverband  
Union suisse pour la protection civile  
Unione svizzera per la protezione civile

**Layout:** Werner Kocher, Vogt-Schild Druck

**Druck und Versand/Impression et expédition/Stampa e spedizione**  
Vogt-Schild Medien AG  
CH-4501 Solothurn, Telefon 032 624 71 11  
Telefax 032 624 74 44  
Vertrieb: Rita Ackermann

**Inserate/Annonces/Inserzioni**

Print Promotion, Andreas Benz  
Thürliacker  
3116 Kirchdorf  
Telefon 031 780 18 18, Fax 031 780 18 16  
E-Mail: print.promo@bluewin.ch

**Abonnement/Abbonamento:**

Nichtmitglieder (Schweiz)/  
Non-membres (Suisse)/Non membri (Svizzera)  
Fr. 40.– (inkl. MwSt./TVA)

*Einzelnummer/Numéro individuel/Numero separato* Fr. 7.–

*Erscheinungsweise/Parution/Pubblicazione*  
sechsmal jährlich,  
6 numéros par an  
6 numeri all'anno  
Auflage: 12 362  
Edition: 12 362  
Edizione: 12 362

Member of the European  
Military Press Association  
(EMPA)

